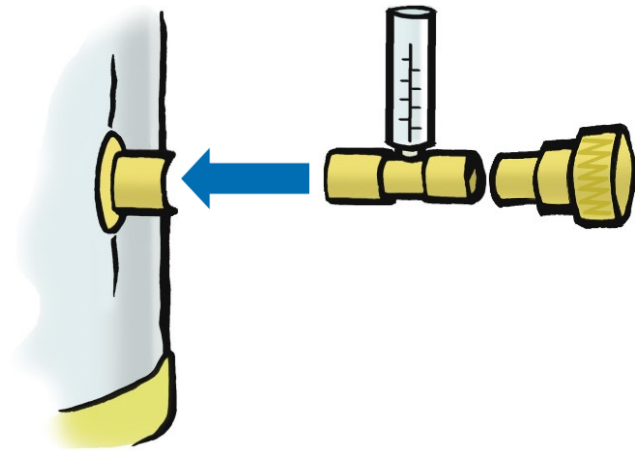


**Istruzioni per l'uso / Instructions for use /
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ / Návod na použitie**

YP0053/06 10.05.2021

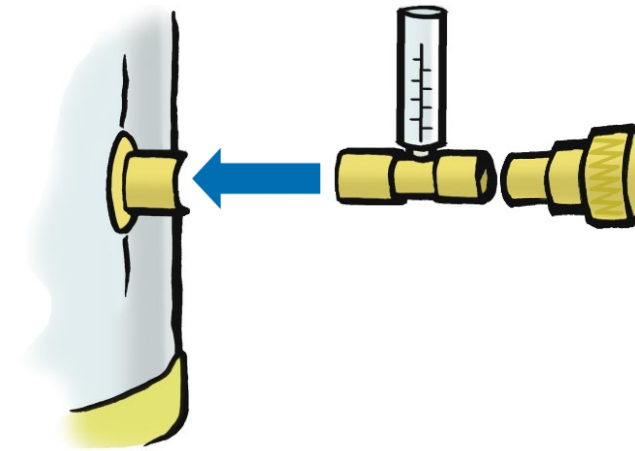
- it** ACCESSORIO PER CASCO NIV STARMED – ADATTATORE PER VALVOLA PEEP
- en** STARMED NIV HELMET ACCESSORY – ADAPTOR FOR PEEP VALVE
- ru** ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ ДЛЯ ШЛЕМА НВЛ STARMED — АДАПТЕР ДЛЯ КЛАПАНА ПДКВ (PEEP)
- sk** Príslušenstvo k helme na neinvazívnu ventiláciu STARMED – adaptér na PEEP ventil



**Istruzioni per l'uso / Instructions for use /
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ / Návod na použitie**

YP0053/06 10.05.2021

- it** ACCESSORIO PER CASCO NIV STARMED – ADATTATORE PER VALVOLA PEEP
- en** STARMED NIV HELMET ACCESSORY – ADAPTOR FOR PEEP VALVE
- ru** ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ ДЛЯ ШЛЕМА НВЛ STARMED — АДАПТЕР ДЛЯ КЛАПАНА ПДКВ (PEEP)
- sk** Príslušenstvo k helme na neinvazívnu ventiláciu STARMED – adaptér na PEEP ventil



AVVERTENZE E PRECAUZIONI / WARNINGS/PRECAUTIONS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ / Opatrenia

⊗ Dispositivo monouso. Il riutilizzo non è consentito in quanto potrebbe provocare contaminazione crociata nei pazienti. Inoltre, i materiali che lo costituiscono potrebbero danneggiarsi a seguito di pulizia/disinfezione e quindi non garantire le performance previste, mettendo a rischio anche la sicurezza del paziente.

Single use device. Reuse is not allowed since it could cause cross contamination in patients. Moreover, materials which make part of the device could be damaged after cleaning/disinfection and therefore they could not guarantee required performances, therefore creating a safety risk for patients.

Устройство для одноразового использования. Повторное использование запрещено, поскольку оно может вызвать перекрестное заражение пациентов. Кроме того, после очистки/дезинфекции материалы, из которых изготовлено устройство, могут быть повреждены, и, следовательно, они не могут обеспечить надлежащего функционирования устройства, что может создать риск для безопасности пациентов

Jednorazové zariadenie. Opakované použitie je zakázané, pretože by mohlo spôsobiť vzájomné infikovanie pacientov. Okrem toho by sa materiály, z ktorých sa skladá, mohli pri čistení/dezinfekcii poškodiť a nebola by zaručená plánovaná funkčnosť, čím by sa ohrozila aj bezpečnosť pacienta.

- Usare soltanto con dispositivi aventi connessioni a norma ISO. /Use only with devices that have connections in compliance with the ISO standards. /Использование с устройствами, имеющими соединители, которые соответствуют стандартам ISO. /Používajte iba s pomôckami, na ktorých sú prípojky v súlade s požiadavkami ISO noriem.
- Avviso: in caso di incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo, l'utilizzatore e/o il paziente è tenuto a segnalarlo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito. / Notice: In the event of a serious incident occurring in relation to the device, the user and / or patient must notify the event to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State where the user and / or patient is established. / Предупреждение: в случае серьезного инцидента, связанного с устройством, пользователь и/или пациент должен уведомить о нем производителя устройства, а также компетентные органы государства-члена ЕС, в котором находится пользователь и/или пациент. / Urozornenie: v prípade vážnej nehody, ktorá by sa vyskytla v súvislosti so zariadením, sa od používateľa alebo pacienta vyžaduje, aby prípad nahlásil výrobcovi a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom je sídlo používateľa alebo trvalé bydlisko pacienta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI / WARNINGS/PRECAUTIONS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ / Opatrenia

⊗ Dispositivo monouso. Il riutilizzo non è consentito in quanto potrebbe provocare contaminazione crociata nei pazienti. Inoltre, i materiali che lo costituiscono potrebbero danneggiarsi a seguito di pulizia/disinfezione e quindi non garantire le performance previste, mettendo a rischio anche la sicurezza del paziente.


















Single use device. Reuse is not allowed since it could cause cross contamination in patients. Moreover, materials which make part of the device could be damaged after cleaning/disinfection and therefore they could not guarantee required performances, therefore creating a safety risk for patients.

Устройство для одноразового использования. Повторное использование запрещено, поскольку оно может вызвать перекрестное заражение пациентов. Кроме того, после очистки/дезинфекции материалы, из которых изготовлено устройство, могут быть повреждены, и, следовательно, они не могут обеспечить надлежащего функционирования устройства, что может создать риск для безопасности пациентов


















Jednorazové zariadenie. Opakované použitie je zakázané, pretože by mohlo spôsobiť vzájomné infikovanie pacientov. Okrem toho by sa materiály, z ktorých sa skladá, mohli pri čistení/dezinfekcii poškodiť a nebola by zaručená plánovaná funkčnosť, čím by sa ohrozila aj bezpečnosť pacienta.

- Usare soltanto con dispositivi aventi connessioni a norma ISO. /Use only with devices that have connections in compliance with the ISO standards. /Использование с устройствами, имеющими соединители, которые соответствуют стандартам ISO. /Používajte iba s pomôckami, na ktorých sú prípojky v súlade s požiadavkami ISO noriem.
- Avviso: in caso di incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo, l'utilizzatore e/o il paziente è tenuto a segnalarlo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito. / Notice: In the event of a serious incident occurring in relation to the device, the user and / or patient must notify the event to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State where the user and / or patient is established. / Предупреждение: в случае серьезного инцидента, связанного с устройством, пользователь и/или пациент должен уведомить о нем производителя устройства, а также компетентные органы государства-члена ЕС, в котором находится пользователь и/или пациент. / Urozornenie: v prípade vážnej nehody, ktorá by sa vyskytla v súvislosti so zariadením, sa od používateľa alebo pacienta vyžaduje, aby prípad nahlásil výrobcovi a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom je sídlo používateľa alebo trvalé bydlisko pacienta.

LEGENDA SIMBOLI / SYMBOL LEGEND / ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / Symbols

MOD	Modello-taglia / Model-size / Модель/размер / model-rozmer
	Codice / Code / Код / Katalógové číslo
	Lotto / Batch / Партия / Kód dávky
	Scadenza / Expiry / Срок годности / Použiteľné do
QTY	Quantità / Quantity / Количество / Množstvo
	Non riutilizzare / Do not re-use / Не использовать / Opätovne nepoužívať
	Vedere le istruzioni d'uso allegate al dispositivo / See instructions for use attached to the device / См. инструкции по использованию в комплекте с изделием / Pozri návod na použitie
	Attenzione – Caution - Внимание! - Pozor
	Fabbricante / Manufacturer / Производитель / Výrobca
	Non usare se la confezione è danneggiata / Do not use if the package is damaged / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívať ak je obal poškodený
	Non sterile / Non-sterile / Нестерильно / Nesterilné
	Fragile / Handle with care / Хрупкое изделие / Krehké, zaobchádzať opatrne
	Limitazioni della temperatura / Temperature limitations / Пределы температур / Hranice teploty
	Non aprire l'imballaggio con un coltello / Do not open packaging using a knife / не открывать упаковку ножом / Neotvárať nožom
	Marcatura CE. Prodotto conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Europea 93/42/CEE sui Dispositivi Medici. / CE marking. The product conforms to the essential requirements set out in the European Medical Device Directive 93/42/EEC. / Маркировка CE. Изделие соответствует минимальным требованиям европейской директивы 93/42/ЕЕС об изделиях медицинского назначения. / Označenie CE. Výrobok spĺňa nevyhnutné požiadavky európskej smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.
	Tenere al riparo dai raggi solari / Keep away from sunlight / Беречь от солнечных лучей / Chrániť pred slnkom
	Tenere al riparo dalla pioggia / Keep away from rain / Беречь от дождя / Uchovávať v suchu
	Il dispositivo non contiene ftalati / The device doesn't contain phthalates / Изделие не содержит фталатов / Neobsahuje ftaláty
	Dispositivo Medico / Medical Device / Медицинский прибор / Zdravotnícka pomôcka

LEGENDA SIMBOLI / SYMBOL LEGEND / ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / Symbols

MOD	Modello-taglia / Model-size / Модель/размер / model-rozmer
	Codice / Code / Код / Katalógové číslo
	Lotto / Batch / Партия / Kód dávky
	Scadenza / Expiry / Срок годности / Použiteľné do
QTY	Quantità / Quantity / Количество / Množstvo
	Non riutilizzare / Do not re-use / Не использовать / Opätovne nepoužívať
	Vedere le istruzioni d'uso allegate al dispositivo / See instructions for use attached to the device / См. инструкции по использованию в комплекте с изделием / Pozri návod na použitie
	Attenzione – Caution - Внимание! - Pozor
	Fabbricante / Manufacturer / Производитель / Výrobca
	Non usare se la confezione è danneggiata / Do not use if the package is damaged / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívať ak je obal poškodený
	Non sterile / Non-sterile / Нестерильно / Nesterilné
	Fragile / Handle with care / Хрупкое изделие / Krehké, zaobchádzať opatrne
	Limitazioni della temperatura / Temperature limitations / Пределы температур / Hranice teploty
	Non aprire l'imballaggio con un coltello / Do not open packaging using a knife / не открывать упаковку ножом / Neotvárať nožom
	Marcatura CE. Prodotto conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Europea 93/42/CEE sui Dispositivi Medici. / CE marking. The product conforms to the essential requirements set out in the European Medical Device Directive 93/42/EEC. / Маркировка CE. Изделие соответствует минимальным требованиям европейской директивы 93/42/ЕЕС об изделиях медицинского назначения. / Označenie CE. Výrobok spĺňa nevyhnutné požiadavky európskej smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.
	Tenere al riparo dai raggi solari / Keep away from sunlight / Беречь от солнечных лучей / Chrániť pred slnkom
	Tenere al riparo dalla pioggia / Keep away from rain / Беречь от дождя / Uchovávať v suchu
	Il dispositivo non contiene ftalati / The device doesn't contain phthalates / Изделие не содержит фталатов / Neobsahuje ftaláty
	Dispositivo Medico / Medical Device / Медицинский прибор / Zdravotnícka pomôcka